



## خرطوشة Sterisil لتطهير الجراثيم من مياه وحدات الأسنان [الاسم التجاري البديل: Sterisil Straw]

### خرطوشة تطهير الجراثيم من مياه وحدات الأسنان [الكل-في-واحد]

تم تصنيع خرطوشة Sterisil لتطهير الجراثيم من مياه وحدات الأسنان من تركيبة خاصة ومثبتة سريريًا لقتل البكتيريا المسببة للروائح، والحد من البكتيريا الموجودة في أنابيب المياه الخاصة بوحدة الأسنان لتصبح  $\geq 10$  وحدات مستعمرات مُتكونة/ملي، تنظيف أنابيب المياه الخاصة بوحدة الأسنان والحفاظ على الأنابيب خالية من الجراثيم بفضل أيونات الفضة. يجب أن توجد المياه المُعالجة باستمرار في نظام المياه الخاص بوحدة الأسنان.

يُرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات للاستخدام المستقبلي لا تتضمن عبوة الخرطوشة سوى بعض المعلومات المحددة فقط. المكونات الفعالة:

17.5	الفضة*
<u>82.5</u>	المكونات الخاملة:
100.0	الإجمالي:

\*مرتبطة بالهيدروجين لتكوين حمض ضعيف هلامي يعمل كراتينج مُبادل للهوابط (الكاتيونات)

يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال  
تنبيه

#### بيانات تحذيرية

**المخاطر على البشر والحيوانات المنزلية** تنبيه في حالة حدوث تمزق في الخرطوشة تجنب ملامسة الراتنج المُبادل لأيونات الفضة، والذي قد يُسبب تهيجًا في العين والجلد. تجنب الملامسة المباشرة للعينين والجلد والملابس. اغسل جيدًا بالماء والصابون بعد الاستخدام وقبل تناول الطعام أو الشراب، مضغ العلكة، تدخين التبغ أو استخدام المراحيض. انزع الملابس الملوثة بها واغسلها قبل إعادة ارتدائها. إذا تعرضت الخرطوشة للكسر، ضع الحطام في كيس بلاستيكي مُحكم الغلق وتخلص منه في القمامة.

#### الإسعافات الأولية

في حالة ملامسة العينين:	لا تغمض عينيك واشطفهما ببطء وبرفق بالماء لمدة 15 إلى 20 دقيقة. في حالة وجود عدسات لاصقة، فقم بنزعها بعد الدقائق الخمس الأولى، ثم استمر في الشطف.
في حالة ملامسة الجلد:	اخلع الملابس الملوثة. اشطف الجلد على الفور بكمية وفيرة من الماء لمدة 15-20 دقيقة. اتصل بمركز مراقبة السموم أو الطبيب للحصول على المشورة العلاجية.

المخاطر البيئية تُعتبر الفضة سامة للأسماك والأحياء المائية اللاقارية.

#### التخزين والتخلص من المنتج

تجنب تخزين المنتج أو التخلص منه بجوار المياه أو الطعام أو الأعلاف لمنع التلوث.

#### التخزين

يُحفظ في مكان جاف وبارد بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

#### التخلص من مُبيد الآفات

لف الخرطوشة بإحكام في ورقة جريده، ثم تخلص منها في القمامة أو عرضها لإعادة التدوير إن أمكن. تُوفر Sterisil برنامجًا لإعادة التدوير للراتنج المُضاد للجراثيم، وتُشجع المستخدمين على المشاركة في جهود Sterisil التطوعية نحو مستقبل أكثر خضرة.

#### التعامل مع الحاوية

تخلص من العبوة الفارغة في القمامة.

## مقبول

22 مايو/أيار 2017

بموجب قانون المبيدات الحشرية والفطريات والقوارض الفيديري، بصيغته المُعدلة، وذلك لمبيد الآفات المُسجل لدى وكالة حماية البيئة. برقم 83315-2

خرطوشة Sterisil لتطهير الجراثيم من مياه وحدات الأسنان (2-83315)

تعديل شركة Sterisil, Inc. - 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2016، إصدار الملصق (5): 12

مايو/أيار 2017

1 من 5

{Note to Reviewer: Language in [brackets] is optional.}

إرشادات الاستخدام  
[راجع الجهة الخلفية من هذه الورقة]

رقم تسجيل وكالة حماية البيئة: 2-83315  
رقم المنشأة لدى وكالة حماية البيئة: 83316-CO-001

Sterisil, Inc.  
835 S Hwy 105  
Suite D Palmer Lake  
CO 80133

719 622 7200 أو عبر الموقع الإلكتروني Sterisil.com

رقم براءة الاختراع: 6 991 736

### إرشادات الاستخدام

أي استخدام لهذا المنتج بطريقة غير متوافقة مع ما هو مذكور على الملصق الخاص به، يُعد انتهاكاً للقانون الفيدرالي.

### التركيب الأولي

#### موديلات خرطوشة Sterisil® Straw:

[وصل الخرطوشة إلى الأنبوب اللاقط الجديد المُرفق، ثم اقطع الأنبوب اللاقط إلى الطول المناسب، بحيث تبعد الخرطوشة عن قاع الزجاج بمسافة 0.64 سم (4/1 بوصة).

\*استخدم فقط خرطوشة Sterisil® Straw موديل 90m (لمدة ثلاثة أشهر) أو 365m (لمدة سنة) لمياه البلدية التي تحتوي على نسبة أكبر

من 100 جزء في المليون من المواد الصلبة الذائبة الكلية.] أو

[اقطع الأنبوب اللاقط الموجود إلى الطول المناسب، بحيث، عندما يتم توصيل خرطوشة Straw، فإنها تبعد عن قاع الزجاج بمسافة 0.64 سم (4/1 بوصة). أدخل وصلة التثبيت المُرفقة في طرف الأنبوب اللاقط. انزع الغلاف البلاستيكي للخرطوشة، ثم قم بلف الغطاء البرتقالي الموجود أعلى الخرطوشة. امسك وصلة التثبيت بإحكام، وقم بتدوير الخرطوشة عكس اتجاه عقارب الساعة على وصلة التثبيت.

\*استخدم فقط خرطوشة Sterisil Straw موديل S90m (لمدة ثلاثة أشهر) أو S365m (لمدة سنة) لمياه البلدية التي تحتوي على نسبة أكبر من 100 جزء في المليون من المواد الصلبة الذائبة الكلية.]

### خرطوشة Sterisil® وموديلات النظام:

قم بتوصيل الخرطوشة بوحدة مصدر إمداد المياه الصالحة للشرب الداخل لوحدة الأسنان، وذلك عن طريق إدخال الخرطوشة في مجموعة رأس الصمام المُلوّلب أو وصلة الربط المُلوّلبة التي تبعد الخرطوشة مسافة 0.64 سم (4/1 بوصة) في حالة تركيبها داخل الأنبوب.

### المعالجة المبدئية

#### جميع موديلات الخرطوشة:

صُممت خرطوشة Sterisil® لتطهير الجراثيم من مياه وحدات الأسنان لتحقيق التطهير "المبدئي" لمياه وحدة الأسنان بعد التركيب الأولي والمعالجة المبدئية تلقائياً. قم بتشغيل جميع الأنابيب المُتصلة بوحدات الأسنان حتى يظهر اللون الأزرق خارجاً من الأنابيب. اترك الأنابيب دون استخدام لمدة لا تقل عن 8 ساعات.

انتظر حتى يختفي اللون الأزرق (حوالي 120 مللي (4 أونصات))، قبل استخدام أنابيب الغسيل الخاصة بوحدة الأسنان.

خرطوشة Sterisil لتطهير الجراثيم من مياه وحدات الأسنان (2-83315)

تعديل شركة Sterisil, Inc.

18 نوفمبر/تشرين الثاني 2016، إصدار الملصق (5): 12 مايو/أيار 2017

2 من 5

{Note to Reviewer: Language in [brackets] is optional.}

### معالجة المداومة

#### موديلات خرطوشة Sterisil® Straw:

املا زجاجة مياه مُستقلة بماء مقطر أو منزوع الأيونات. تتم معالجة مياه وحدة الأسنان تلقائيًا بينما تتدفق عبر الخرطوشة. استبدل الخرطوشة وفقًا لسعة الخرطوشة والجدول الزمني للاستبدال.

#### خرطوشة Sterisil® وموديلات النظام:

تتم معالجة مياه وحدة الأسنان تلقائيًا بينما تتدفق عبر الخرطوشة.

استبدل خرطوشة Sterisil® بعد مرور عام واحد أو عندما يتجاوز محتوى المواد الصلبة الذائبة الكلية في المياه المُعالجة نسبة 10 جزء في المليون، أيهما أقرب.

استبدل خرطوشة نظام Sterisil® عند الحجم المُعالج المُقدَّر.

#### سعة الخرطوشة والجدول الزمني للاستبدال

رقم القطعة المرجعي للخرطوشة/Straw W	صافي المحتويات (سم مكعب)	السعة المُقترحة للخرطوشة/Straw	استبدال الخرطوشة/Straw
<b>موديل خرطوشة Straw (رقم S، رقم V2)</b>			
<b>90</b>	4	60 لتر	90 يومًا
<b>365</b>	8	240 لتر	1 سنة
<b>90m</b>	4	60 لتر	90 يومًا
<b>365m</b>	8	240 لتر	1 سنة
* m - تُستخدم مع مصدر مياه البلدية			
<b>موديل الخرطوشة (رقم C)</b>			
10	8	240 لتر	جميع الخراطيش: عندما يُصبح محتوى المواد الصلبة الذائبة الكلية في المياه المُعالجة 10 جزء في المليون أو بعد 1 عام، أيهما أقرب.
20	8	240 لتر	
8	8	240 لتر	
7i	8	240 لتر	
3i	8	240 لتر	
9i	8	240 لتر	
6i	8	240 لتر	
* i - خرطوشة داخل الأنبوب			
<b>موديل النظام (رقم BP)</b>			
1	12	1000 لتر	
3	100	3000 لتر	
7	233	7000 لتر	تُستبدل عند السعة المُقدَّرة
10	333	10000 لتر	
1T	1000	30000 لتر	
2T	2000	60000 لتر	

خرطوشة Sterisil لتطهير الجراثيم من مياه وحدات الأسنان (2-83315)

تعديل شركة Sterisil, Inc.

18 نوفمبر/تشرين الثاني 2016، إصدار الملصق (5): 12 مايو/أيار 2017

تفضل بزيارة موقع Sterisil على الويب [الذي سيساعدك في اختيار الخرطوشة المناسبة] [للوصول إلى حاسبة الخرطوشة (CARTRIDGE CALCULATOR)، التي سسساعدك في تحديد حجم الخرطوشة الأكثر ملاءمة لعيادتك] [\[https://www.sterisil.com/cartridge-calculator\]](https://www.sterisil.com/cartridge-calculator).

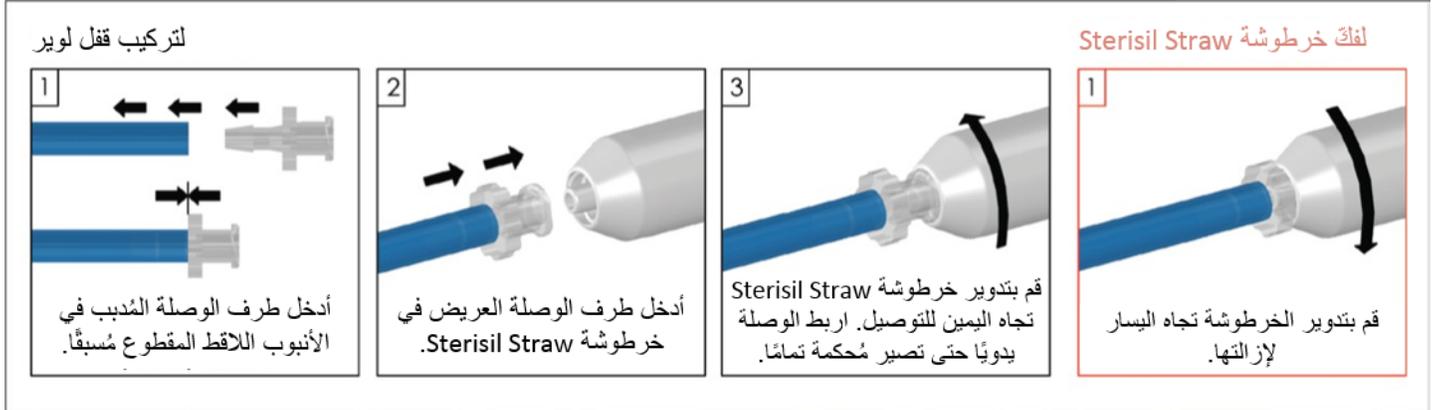
### بيان الضمان

يُعتد أن توجيهات استخدام هذا المنتج كافية ويجب اتباعها بعناية، ومن المستحيل إزالة جميع المخاطر المتأصلة المصاحبة لاستخدام هذا المنتج. تضمن شركة STERISIL® أن منتجات STERISIL® خالية من العيوب في القطع أو الخامات أو التصنيع أو العمل طوال الفترة المقدرة للمنتج بعد بدء استخدامه من قبل المستخدم النهائي من تاريخ الشراء. وإذا كان استبدال المنتج مكفولاً، فستكون التكلفة على أساس مُقدّر مسبقاً.

وإلى الحد الذي يتفق مع القانون المعمول به، فإن المنتجات المُباعة لك مُصممة "كما هي" بواسطة شركة STERISIL®. تخضع الجهة المُصنِّعة والبائع فقط ل ضمانات الجهة المُصنِّعة، إن وجدت، والتي تظهر على مُلصق بيانات المنتج الذي تم بيعه لك. باستثناء ما يضمنه هذا المُلصق، لا تُقدم شركة STERISIL® أو الجهة المُصنِّعة أو البائع أية ضمانات أو تأكيدات أو إقرارات من أي نوع للمشتري أو المستخدم، سواء صريحة أو ضمنية، أو بالاستخدام التجاري أو القانوني أو غير ذلك، فيما يتعلق بالمنتج المُباع أو استخدام المنتج، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، قابلية التسويق والملاءمة لغرض أو استخدام معين، أو أهلية المنتج لأي استخدام تجاري بعينه. وإلى الحد الذي يتفق مع القانون المعمول به، يكون الإنصاف الوحيد للمشتري أو المستخدم، والمسؤولية الكاملة على شركة STERISIL® أو الجهة المُصنِّعة أو البائع مقتصرًا على التلقيات التي لا تتجاوز تكلفة المنتج. لا يجوز لأي وكيل أو موظف لدى STERISIL®، أو للبائع تعديل شروط إخلاء المسؤولية الخاص بهذا الضمان أو ملصق بيانات المنتج أو تقديم أحد العروض أو التوصيات المختلفة بما لا يتسق مع ملصق بيانات هذا المنتج.

وإلى الحد الذي يتفق مع القانون المعمول به، لا تتحمل شركة STERISIL® أو الجهة المُصنِّعة أو البائع المسؤولية عن التلقيات المترتبة أو الخاصة أو غير المباشرة الناتجة عن الاستخدام أو المناولة أو التطبيق أو التخزين أو التخلص من هذا المنتج أو عن أية أضرار في صورة غرامات، ويتنازل المشتري والمستخدم عن أي حق لهما فيما يتعلق بهذه الأضرار.

### تعليمات المستخدم الإضافية



تأتي خرطوشة Sterisil Straw مزودةً بقفل لوير "ملولب". توضح الرسومات طريقة التركيب الصحيح لقفل لوير. من المهم أن يتم قطع الأنبوب اللاقط الموجود إلى الطول المناسب بحيث يبعد طرف خرطوشة Sterisil® Straw السفلي عن قاع الزجاجاة بمسافة 0.64 سم (4/1 بوصة).

{Note to Reviewer: Language in [brackets] is optional.}

يُوصى باستخدام زجاجة Sterisil Antimicrobial Bottle™ المضادة للجراثيم [الاسم التجاري البديل: زجاجة BioFree® Bottle] وتنظيف الزجاجات مرة واحدة في العام باستخدام قرص Citrisil™ Shock للحفاظ على فعالية التأثير المضاد للجراثيم. إذا كنت لم تقم بشراء زجاجة Sterisil Antimicrobial Bottle™ المضادة للجراثيم [الاسم التجاري البديل: زجاجة BioFree® Bottle]، فننصحك بتنظيف زجاجاتك مرة كل شهر باستخدام قرص Citrisil™ Shock لتثبيط نمو أية جراثيم دقيقة قد تكون موجودة.

للأداء الأمثل لخرطوشة STRAW: يجب أن تكون قراءة مياه المصدر للموديلات S90/S365 تساوي 100 جزء في المليون أو أقل على مقياس المواد الصلبة الذائبة الكلية. يجب أن تكون قراءة مياه المصدر للموديلات S90m/S365m أكبر من 100 جزء في المليون، ولكن بما لا يتجاوز 250 جزء في المليون، على مقياس المواد الصلبة الذائبة الكلية. إذا كانت قراءة مياه المصدر أكبر من 250 جزء في المليون على مقياس المواد الصلبة الذائبة الكلية، استخدم الماء المقطر مع خرطوشة المياه المقطرة.

[متابعة تعليمات المستخدم الإضافية:]

تنبيه! يكون الضمان باطلاً، إذا لم يتم تسجيله خلال أسبوعين من التركيب!  
تفضل بزيارة [WWW.STERISIL.COM/WARRANTY](http://WWW.STERISIL.COM/WARRANTY) أو اتصل على +1 719-622-7200

GP20065-MSA.A

خرطوشة Sterisil لتطهير الجراثيم من مياه وحدات الأسنان (2-83315)  
- Sterisil, Inc. تعديل شركة  
18 نوفمبر/تشرين الثاني 2016، إصدار الملصق (5): 12 مايو/أيار 2017  
5 من 5